

SG 51, 71

STIHL



2 - 16 Instrukcja użytkowania



Spis treści

1	Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkownika.....	2
2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy.....	2
3	Kompletowanie urządzenia.....	6
4	Pas uprząży nośnej.....	8
5	Elementy manipulacyjne.....	9
6	Napełnić zbiornik.....	10
7	Opryskiwanie.....	10
8	Po opryskiwaniu.....	11
9	Przechowywanie urządzenia.....	11
10	Wykonanie badania i obsługi technicznej przez fachowego dystrybutora.....	11
11	Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji.....	13
12	Zasadnicze podzespoły urządzenia.....	14
13	Dane techniczne.....	14
14	Usuwanie zakłóceń w pracy urządzenia.....	15
15	Wskazówki dotyczące napraw.....	15
16	Utylizacja.....	15
17	Deklaracja zgodności UE.....	16
18	Deklaracja zgodności UKCA.....	16

1 Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkownika

1.1 Piktogramy

Wszystkie piktogramy, które zostały zamieszczone na urządzeniu, zostały objaśnione w niniejszej Instrukcji użytkownika.

1.2 Oznaczenie akapitów



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed zagrożeniem wypadkiem lub odniesieniem obrażeń przez osoby oraz przed ciężkimi uszkodzami na rzeczach.

WSKAZÓWKI

Ostrzeżenie przed uszkodzeniem urządzenia lub jego poszczególnych podzespołów.

1.3 Rozwój techniczny

Firma STIHL prowadzi stale prace nad dalszym rozwojem technicznym wszystkich maszyn i urządzeń; dlatego zastrzega się prawo do wprowadzania zmian zakresu dostawy w przedmiocie formy, techniki oraz wyposażenia.

W związku z powyższym wyklucza się prawo do zgłaszania roszczeń na podstawie informacji

oraz ilustracji zamieszczonych w niniejszej Instrukcji użytkownika.

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy

Niniejsza instrukcja użytkownika dotyczy opryskiwacza STIHL, nazywanego w niniejszej instrukcji użytkownika także urządzeniem.



Przy pracy tym urządzeniem niezbędne jest stosowanie szczególnych środków bezpieczeństwa.



Przed pierwszym użyciem urządzenia mechanicznego należy dokładnie przeczytać całą instrukcję użytkownika i starannie przechowywać ją w celu późniejszego użycia. Zlekceważenie zasad bezpieczeństwa podanych w instrukcji użytkownika może spowodować utratę życia.

2.1 Ogólne wskazówki

Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy (BHP) opracowanych przez np. stowarzyszenia branżowe, zakłady ubezpieczeń społecznych, instytucje bezpieczeństwa pracy i inne.

Kto zamierza po raz pierwszy podjąć pracę przy pomocy urządzenia powinien: poprosić sprzedawcę lub inną osobę umiejacą obsługiwać maszynę o zademonstrowanie bezpiecznego sposobu posługiwania się tym urządzeniem, albo wziąć udział w kursie przygotowawczym.

Osobom niepełnoletnim nie wolno pracować urządzeniem – wyjątek stanowią młodociani powyżej lat 16, którzy pobierają pod nadzorem nauk zawodu.

Z miejsca pracy urządzenia należy zabrać dzieci, zwierzęta oraz osoby postronne.

Jeżeli urządzenie nie będzie używane, to należy je tak odstawić, żeby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia. Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione.

Użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za spowodowanie wypadku lub wywołanie zagrożenia w stosunku do innych osób oraz ich majątku.

Powyższe urządzenie można udostępnić bądź wypożyczyć tylko tym osobom, które są zaznajomione z tym modelem i umieją się nim posługi-

wać – wraz z maszyną należy zawsze wręczyć użytkownikowi instrukcję użytkowania.

Urządzenie można włączyć do eksploatacji tylko wtedy, gdy wszystkie jego podzespoły pozostają w stanie nieuszkodzonym. Należy zwrócić szczególną uwagę na szczelność elementów urządzenia.

Ciśnienie w zbiorniku należy wytwarzać wyłączając przez pomocy pompy zamontowanej w urządzeniu.

Urządzenie należy eksploatować tylko w kompletnie zmontowanym stanie.

Kto pracuje powyższym urządzeniem musi być wypoczęty, zdrowy i w dobrej kondycji fizycznej.

Nie wolno pracować urządzeniem po spożyciu alkoholu, medykamentów, które osłabiają zdolność reagowania lub narkotyków.

2.2 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Opryskiwacz mgławicowy jest przeznaczony do rozprowadzania płynnych środków ochrony upraw przed grzybami i szkodnikami oraz środków chwastobójczych. Do typowego zakresu zastosowania należą uprawy drzew owocowych, jarzyn, ogrodnictwo, plantacje oraz leśnictwo.

Należy stosować tylko takie środki ochrony roślin, które są dozwolone do rozprowadzania przy pomocy opryskiwaczy mgławicowych.

Stosowanie urządzenia do innych celów jest niedozwolone i może prowadzić do zaistnienia wypadków lub uszkodzenia urządzenia. Nie należy dokonywać żadnych zmian w opryskiwaczu – także to może prowadzić do wypadków oraz do uszkodzeń opryskiwacza.

2.3 Odzież i wyposażenie

Podczas stosowania, napełniania oraz czyszczenia urządzenia należy nosić przepisową odzież roboczą oraz sprzęt ochrony osobistej. Należy także stosować się do wskazówek zamieszczonych w instrukcji użytkowania środka ochrony roślin.

Odzież robocza musi spełniać swoją funkcję ochronną, jednakże nie może krępować ruchów.

Odzież roboczą zanieczyszczoną środkami ochrony roślin należy natychmiast wymienić.



Przy niektórych środkach ochrony roślin należy stosować ubrania ochronne z nieprzepuszczalnej tkaniny.

Przy zabiegach wykonywanych powyżej wysokości głowy należy stosować nakrycie głowy również wykonane z nieprzepuszczalnej tkaniny.



Należy także nosić obuwie ochronne z cholewkami, wykonane z nieprzepuszczalnego materiału, odporne na działanie środka ochrony roślin oraz posiadające podeszwy o dobrej przyczepności.

Nie należy nigdy pracować boso lub nosząc sandały.



Stosować rękawice ochronne wykonane z nieprzepuszczalnej tkaniny, odporne na działanie środka ochrony roślin.



OSTRZEŻENIE



W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa odniesienia obrażeń oczu należy zakładać ciasno przylegające okulary ochronne zgodnie z normą EN 166. Zwracać uwagę na prawidłowe założenie okularów ochronnych.

Zakładać odpowiednią ochronę dróg oddechowych.

Wdychanie rozpylonego środka ochrony roślin może stanowić zagrożenie dla zdrowia. W celu ochrony zdrowia przed skutkami działania środka ochrony roślin a także ochrony przed spowodowaniem reakcji alergicznych należy stosować odpowiednie zabezpieczenia dróg oddechowych. Należy stosować się do wskazówek zamieszczonych w instrukcji użytkowania środka ochrony roślin, a także do lokalnych przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w danym kraju, opracowanych przez np. stowarzyszenia branżowe, kasy ubezpieczeń społecznych, instytucje ochrony pracy oraz inne.

2.4 Transport

Podczas transportu pojazdami mechanicznymi:

- Zabezpieczyć urządzenie przed przewróceniem i uszkodzeniem
- Ze zbiornika należy usunąć ciśnienie, a także trzeba go opróżnić i wyczyścić

2.5 Czyszczenie

Podzespoły wykonane z tworzyw sztucznych należy czyścić stosując do tego ścierkę. Stosowanie ostrych środków czyszczących może doprowadzić do uszkodzenia tworzywa.

Do czyszczenia urządzenia nie używać myjek wysokociśnieniowych. Strumień wody pod wyso-

kim ciśnieniem może uszkodzić elementy urządzenia.

2.6 Wyposażenie dodatkowe

Należy stosować tylko takie wyposażenie dodatkowe, które zostały dozwolone przez firmę STIHL do współpracy z powyższym urządzeniem lub, które są technicznie równorzędne. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do autoryzowanego dealera. Stosować wyłącznie kwalifikowane podzespoły lub wyposażenie dodatkowe. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych i wyposażenia dodatkowego. Właściwości techniczne tych podzespołów zostały w optymalny sposób dostosowane do urządzenia oraz do wymagań stawianych przez użytkownika.

Nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych przy urządzeniu – w przeciwnym razie można spowodować zagrożenie bezpieczeństwa pracy. Firma STIHL wyklucza swoją odpowiedzialność za szkody na osobach lub na rzeczach, które powstaną w wyniku stosowania niedozwolonych przystawek.

2.7 Stosowanie środka ochrony roślin

Przed każdym zastosowaniem należy dokładnie przeczytać instrukcję użytkowania środka ochrony roślin. Należy stosować się do wskazówek dotyczących mieszania, stosowania, środków zabezpieczenia osobistego, przechowywania i usuwania odpadów.

Należy przestrzegać ustawowych przepisów dotyczących posługiwania się środkami ochrony roślin.

Środki ochrony roślin mogą zawierać składniki szkodliwe dla ludzi, zwierząt, roślin oraz środowiska naturalnego – **niebezpieczeństwo zatrucia oraz odniesienia obrażeń zagrażających życiu!**

Unikać kontaktu ze środkami ochrony roślin.

Środki ochrony roślin mogą być stosowane wyłącznie przez osoby, które posiadają odpowiednie przygotowanie w zakresie ich stosowania a także odpowiednie przeszkolenie w zakresie udzielenia pierwszej pomocy.

Podczas wykonywania robót należy posiadać w pogotowiu instrukcję użytkowania środka

ochrony roślin a także etykiety z opakowania, przy pomocy których w razie wypadku można natychmiast udzielić interweniującemu lekarzowi informacji na temat środka ochrony roślin. W razie wypadku należy stosować się do zaleceń zamieszczonych na etykiecie środka ochrony roślin albo w instrukcji użytkowania. **Należy stosować się do zaleceń zawartych w kartach charakterystyki substancji niebezpiecznych dołączonych przez producenta!**

2.7.1 Przygotowanie i wlanie środka ochrony roślin

Środka ochrony roślin używać wyłącznie zgodnie z instrukcjami producenta.

- Przed napełnieniem zbiornika środkiem ochrony roślin wykonać próbę z zastosowaniem świeżej wody co ma na celu sprawdzenie szczelności wszystkich podzespołów urządzenia
- Nie należy nigdy rozprowadzać środka ochrony roślin w stanie nierozcieńczonym
- Przygotowanie środka ochrony roślin oraz napełnianie urządzenia należy wykonywać zawsze na wolnej przestrzeni lub w pomieszczeniach o dobrej wentylacji
- W celu uniknięcia pozostałości niewykorzystanego środka ochrony roślin, wlać tylko taką ilość, która będzie niezbędna do wykonania zabiegu
- Mieszaninę różnych środków ochrony roślin można przygotowywać tylko wtedy, gdy zostały one dozwolone przez producenta
- Podczas przygotowywania mieszaniny różnych środków ochrony roślin należy stosować się do wskazówek producenta – wskutek zastosowania niewłaściwych proporcji mogą powstawać toksyczne pary lub nawet mieszaniki wybuchowe
- Ustawić urządzenie na równej powierzchni w sposób uniemożliwiający jego przewrócenie – nie napełniać zbiornika powyżej znaku maksymalnego napełnienia
- Podczas napełniania zbiornika wodą z sieci wodociągowej nie należy zanurzać końcówki węża napełniającego w środku ochrony roślin – podciśnienie w sieci wodociągowej może spowodować zassanie cieczy do sieci
- Podczas napełniania nie nosić urządzenia na plecach – **zagrożenie odniesienia obrażeń!**
- Po zakończeniu napełniania mocno zamknąć zbiornik

2.7.2 Zastosowanie

- Tylko na otwartym terenie lub pomieszczeniach o bardzo dobrej wentylacji np. w otwartych szklarniach
- Podczas wykonywania zabiegów z zastosowaniem środków ochrony roślin nie należy jeść, palić tytoniu, nie inhalować oraz nie pić
- Nie przedmuchiwać dysz oraz innych małych podzespołów ustami
- Nie pracować podczas występowania wiatru

Zbyt wysokie lub zbyt niskie ciśnienie robocze, a także niekorzystne warunki pogodowe mogą powodować nieprawidłową koncentrację środka ochrony roślin. Przedawkowanie może prowadzić do zniszczenia uprawy oraz szkód w środowisku naturalnym. Zbyt mała ilość środka może prowadzić do niezadowolających skutków zabiegu ochronnego uprawy.

W celu uniknięcia szkód w środowisku naturalnym oraz w celu uzyskania oczekiwanej efektywności zabiegów agrotechnicznych nie należy nigdy pracować urządzeniem:

- Stosując ciśnienie robocze o zbyt wysokiej lub zbyt niskiej wartości
- Na wietrze
- Przy temperaturze o wartości powyżej 40 °C w cieniu
- W warunkach bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych

W celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia oraz wypadków nie należy nigdy pracować urządzeniem stosując:

- Łatwopalne ciecze
- Ciecze gęste lub klejące
- Środki o działaniu żrącym lub zawierające kwasy
- Ciecze o temperaturze powyżej 40 °C

2.7.3 Przechowywanie

- Podczas przerw w pracy nie należy pozostawiać urządzenia w warunkach bezpośredniego działania promieniowania słonecznego lub innych źródeł ciepła
- Nie należy pozostawiać środka ochrony roślin przez okres dłuższy od jednego dnia
- Środek ochrony roślin przechowywać lub transportować wyłącznie w dozwolonych pojemnikach
- Nie przechowywać środka ochrony roślin w zbiornikach służących do artykułów spożywczych, napojów, żywności czy pasz
- Nie przechowywać środka ochrony roślin z artykułami spożywczymi, napojami i żywnością
- Uniemożliwić dostęp do środka ochrony roślin dzieciom i zwierzętom

- Przechowywać urządzenie w stanie opróżnionym, czystym oraz bez ciśnienia
- Przechowywać środek ochrony roślin oraz urządzenie w sposób niedostępny dla osób nieupoważnionych
- Osuszyć urządzenie i przechowywać w miejscu o dodatniej temperaturze

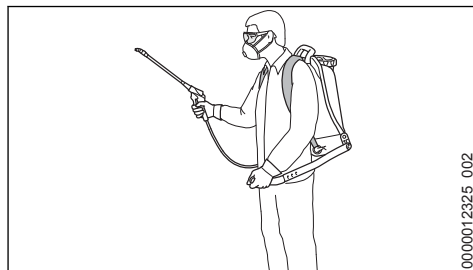
2.7.4 Gospodarka odpadami

Środek ochrony roślin należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz zasadami ochrony środowiska naturalnego – stosować się przy tym do wskazówek producenta środka ochrony roślin

Nie należy wylewać pozostałości środka ochrony roślin oraz cieczy służącej do splukiwania urządzenia do wód otwartych, kanalizacji, rowów melioracyjnych lub przydrożnych, szybów czy systemów drenażowych.

- Pozostałości oraz opróżnione pojemniki należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami o gospodarce odpadami

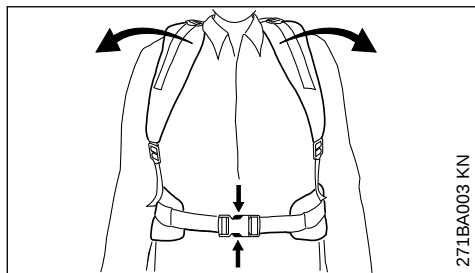
2.8 Trzymanie i prowadzenie urządzenia



Urządzenie należy przenosić na plecach zawieszane na obydwóch pasach uprząży nośnej – nie przenosić urządzenia na jednym pasie barkowym.

Pracować poruszając się wolnym krokiem do przodu – stale obserwować wylot powietrza z dmuchawy – nie pracować poruszając się do tyłu – **niebezpieczeństwo potknięcia!**

Urządzenie należy trzymać w pozycji pionowej. Nie pochylać się nadmiernie do przodu – **niebezpieczeństwo wypadku wskutek rozlania się zawiesiny!**



W przewidywaniu zagrożenia: szybko zwolnić zamknięcie na pasie biodrowym (tylko SG 71), poluzować pasy uprząży barkowej i trenować zdejmowanie urządzenia z barków. Podczas ćwiczenia nie zrzucić urządzenia bezpośrednio na ziemię, aby uniknąć uszkodzeń.

2.9 Podczas pracy



Nie należy nigdy kierować strumienia mgły w stronę innych osób – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Ostrożnie na śliskich oraz mokrych powierzchniach, na śniegu, na pochyłościach i na nierównym terenie itp. – **niebezpieczeństwo poślizgnięcia!**

Zwracać uwagę na przeszkody: śmieci, pieńki drzew, korzenie, wykroty – **niebezpieczeństwo potknięcia!**

W odpowiednim czasie robić przerwy w pracy. Należy zapobiegać zmęczeniu i utracie sił – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Pracować w spokojny i przemyślany sposób; tylko w warunkach dobrej widoczności. Nie stwarzać zagrożenia dla innych osób.

Nie pracować stojąc na drabinie, a także na niestabilnym podłożu.

Podczas pracy na wolnej przestrzeni lub w ogrodach zwracać uwagę na małe zwierzęta nie stwarzając dla nich zagrożenia.

Nie pracować w pobliżu przewodów energetycznych znajdujących się pod napięciem – **niebez-**

pieczeństwo utraty życia wskutek porażenia prądem!

Pomiędzy zmianą różnych rodzajów środków ochrony roślin wyczyścić całe urządzenie.

2.10 Po zakończeniu pracy

Sprawdzić stan szczelności wszystkich podzespołów.

Po zakończeniu pracy dokładnie oczyścić urządzenie, ręce, twarz oraz – jeżeli zachodzi potrzeba – również odzież.

Ludzi oraz zwierzęta należy trzymać z dala od powierzchni, na której wykonano zabieg – powtórnie mogą tam wejść dopiero po pełnym wyschnięciu środka ochrony roślin.

2.11 Obsługa techniczna i naprawy

Wykonywać tylko te czynności obsługi okresowej i naprawy, które zostały opisane w instrukcji użytkowania. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić autoryzowanemu dealerowi.

Firma STIHL radzi wykonywanie czynności konserwacyjnych i napraw wyłącznie przez autoryzowanego dealera STIHL. Autoryzowanym dealerom STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia. W razie wątpliwości zwracać się z pytaniami do autoryzowanego dealera.

Firma STIHL zaleca stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Ich właściwości zostały w optymalny sposób dostosowane do produktu oraz do wymagań stawianych przez użytkownika.

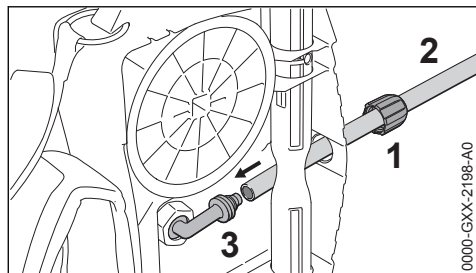
Naprawy oraz czynności obsługi technicznej należy wykonywać wyłącznie przy czystym, całkowicie opróżnionym urządzeniu, które nie znajduje się pod ciśnieniem.

Podczas czyszczenia zbiornika, systemu rurek i przewodów należy zwracać uwagę na to, żeby wypływające pozostałości cieczy nie zagroziły niszczącemu bezpieczeństwu – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

3 Kompletowanie urządzenia

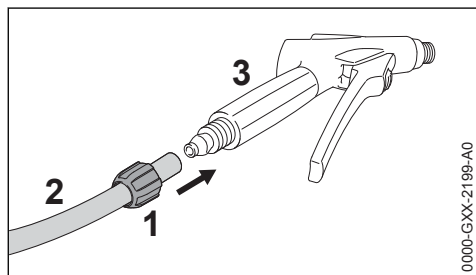
Małe elementy potrzebne do montażu znajdują się w zbiorniku.

3.1 Podłączanie węża do urządzenia

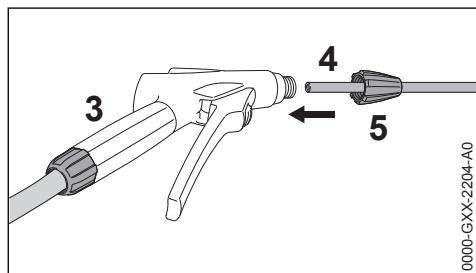


- ▶ Nasunąć nakrętkę kołpakową (1) na wąż (2)
- ▶ Wąż (2) przeciągnąć pod wałem i nasunąć na króciec kątowy (3)
- ▶ Nasunąć nakrętkę kołpakową (1) na króciec kątowy (3) i dokręcić siłą ręki

3.2 Montaż pistoletu

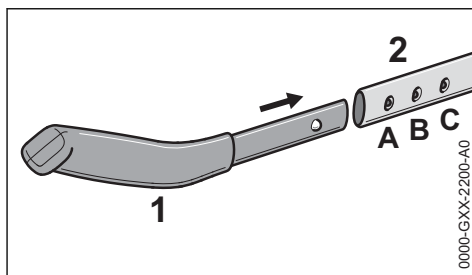


- ▶ Nasunąć nakrętkę kołpakową (1) na wąż (2)
- ▶ Nasunąć wąż (2) na króciec pistoletu (3)
- ▶ Odkręcić nakrętkę kołpakową (1) ręcznie

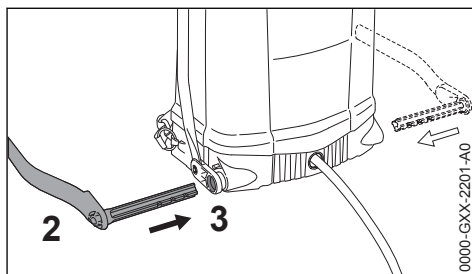


- ▶ Wsunąć stalową rurkę (4) do króćca pistoletu (3)
- ▶ Dokręcić nakrętkę kołpakową (5) siłą ręki

3.3 Montaż dźwigni

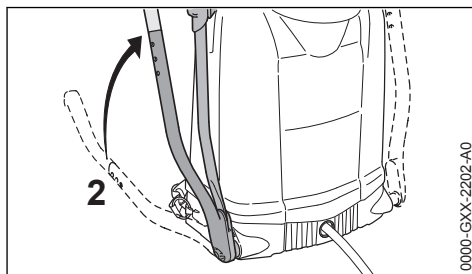


- Uchwyt (1) można regulować na długość (A, B, C) w zależności od wielkości ciała
- ▶ Wsunąć uchwyt (1) do dźwigni (2)

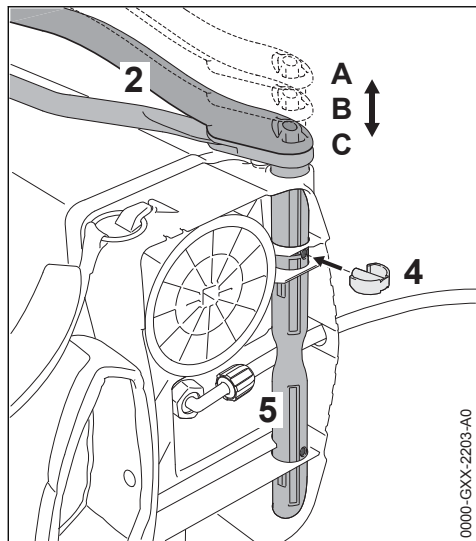


Dźwignię można zamontować na urządzeniu po lewej lub po prawej stronie.

- ▶ Wsunąć dźwignię (2) do wału (3)



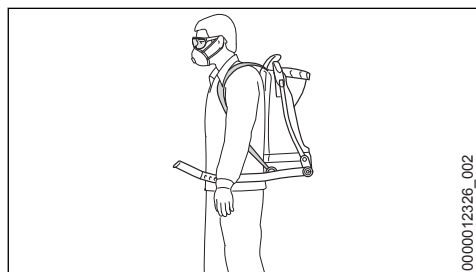
- ▶ Dźwignię (2) ustawić pionowo w górze
- ▶ Położyć urządzenie na boku



Dźwignię (2) można wyregulować na szerokość ciała użytkownika.

- Ustawienie odstępu (A, B lub C)
- Zamocować dźwignię (2) przy użyciu wtyczki zabezpieczającej (4) przez otwór na wale (5)

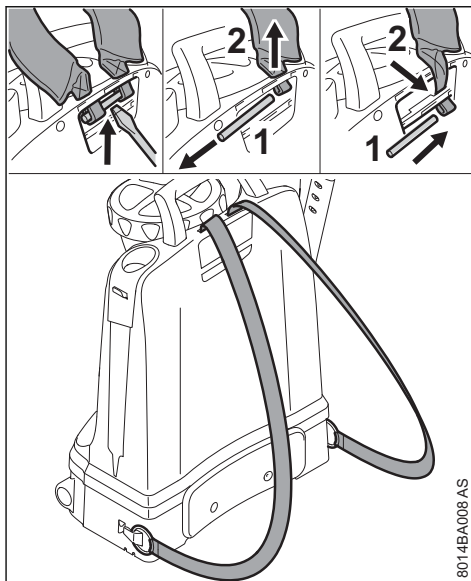
4 Pas uprząży nośnej



- Wyregulować szelki tak, żeby płyta barkowa mocno i pewnie przylegała do pleców

4.1 Regulacja wysokości szelek

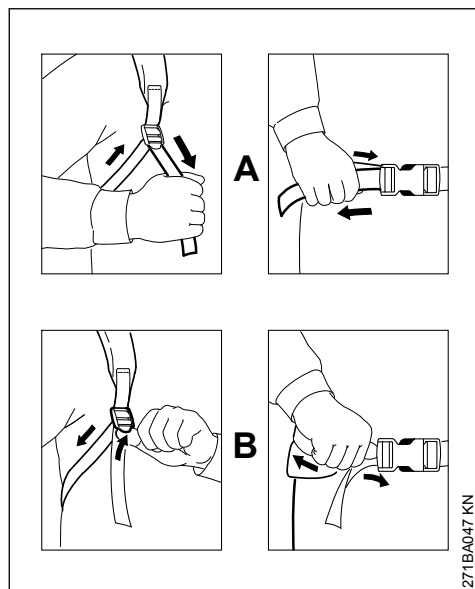
Wysokość szelek można dopasować do wzrostu użytkownika.



- Śrubokrętem podważyć trzpień (1) z płyty barkowej
- Wyciągnąć trzpień (1) i ściągnąć końce szelek (2) do góry
- Końce szelek (2) przełożyć w dolnej pozycji
- Wsunąć trzpień (1) i zatrzasknąć go mocno w płycie barkowej

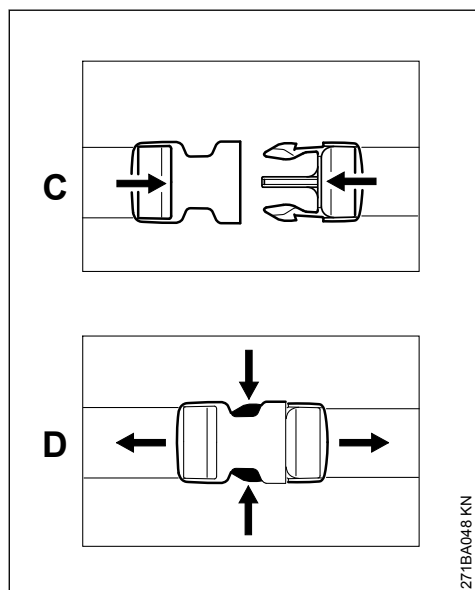
4.2 Regulacja szelek

Model SG 71 jest wyposażony dodatkowo w pas biodrowy (w zależności od kraju).



A Pociągnąć za końce szelek, aby je naprężyć

B Unieść zacisk, aby poluzować szelki



C Aby zamknąć zapięcie, należy je zsunąć

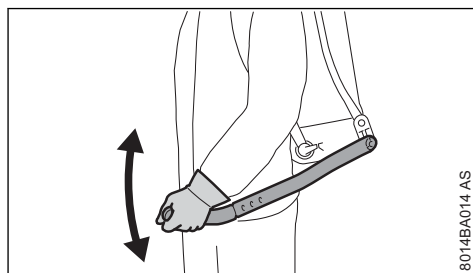
D Aby otworzyć zapięcie, należy ścisnąć zaczepy

5 Elementy manipulacyjne

Przed pierwszym uruchomieniem zapoznać się z funkcją elementów obsługowych.

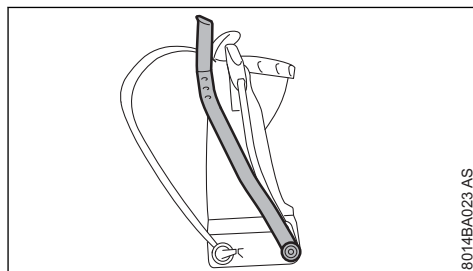
5.1 Dźwignia

Wytwarzanie ciśnienia



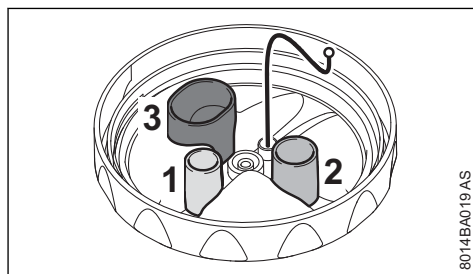
► Powoli i równomiernie poruszać dźwignią, nie naciskając przy tym dźwigni pistoletu – kilkoma ruchami wytworzyć ciśnienie

Pozycja transportowa



► Dźwignię wyciągnąć, aż zatrzaśnie się w górnym położeniu

5.2 Pokrywa



W pokrywie znajdują się trzy miarki, którymi można przygotować środek ochrony roślin

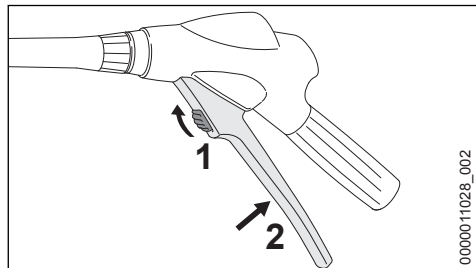
1 = 5 ml (0,2 oz.)

2 = 10 ml (0,3 oz.)

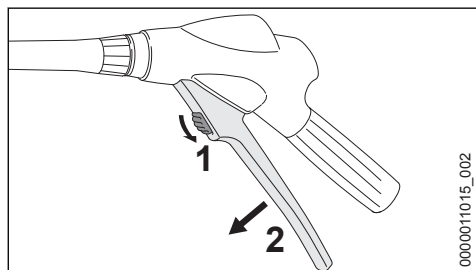
3 = 25 ml (0,8 oz.)

5.3 Pistolet

Odryglowanie/zaryglowanie pistoletu



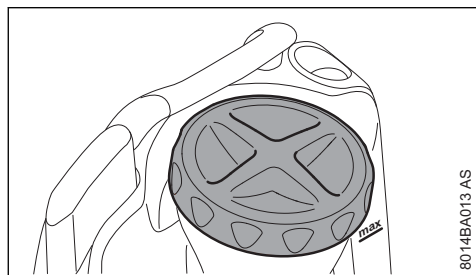
- ▶ Przesunąć dźwignię zabezpieczającą (1) do góry – dźwignia (2) została odryglowana i można ją wcisnąć



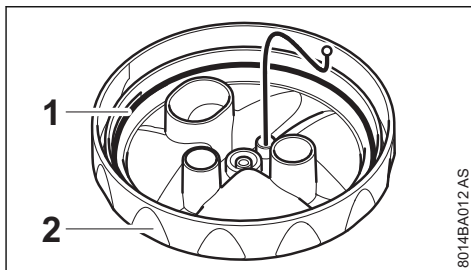
- ▶ Przesunąć dźwignię zabezpieczającą (1) w dół – dźwignia (2) zostanie zaryglowana, uniemożliwione zostanie samoczynne, niezamierzone włączenie

6 Napełnić zbiornik

Przed napełnieniem zbiornika środkiem ochrony roślin wykonać próbę z zastosowaniem świeżej wody co ma na celu sprawdzenie szczelności wszystkich podzespołów urządzenia

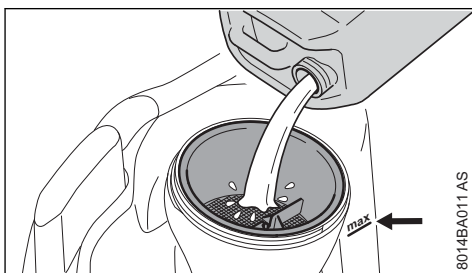


- ▶ Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni w sposób uniemożliwiający przewrócenie
- ▶ Odkręcić korek od zbiornika

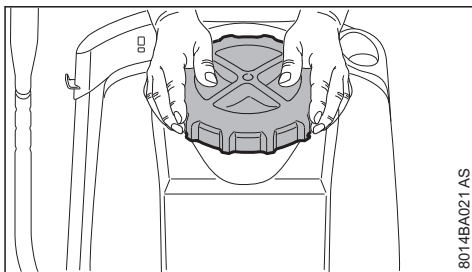


- ▶ Sprawdzić uszczelkę (1) w korku (2)

Uszczelka nie może być uszkodzona.



- ▶ Zatankować dokładnie wymieszany środek ochrony roślin — nie należy przekraczać maksymalnej ilości napełniania (strzałka).



- ▶ Przykręcić korek i mocno dokręcić oburącz

7 Opryskiwanie

- ▶ Urządzenie należy przenosić na plecach zawieszane na obydwojch pasach uprząży nośnej – nie przenosić urządzenia na jednym pasie barkowym.
- ▶ Powoli i równomiernie poruszać dźwignią pompy, nie naciskając przy tym dźwigni pistoletu – kilkoma ruchami wytworzyć ciśnienie
- ▶ Uruchomić pistolet, zwracając stałe uwagę na to, czy zostało wytworzone optymalne ciśnienie robocze
- ▶ W razie gdy ciśnienie robocze spadnie o więcej niż 0,5 bar (7,25 psi), zwiększyć ciśnienie poprzez dopompowanie pompką

Przegląd ciśnienia roboczego/ilości – patrz "Dane techniczne"

8 Po opryskiwaniu

- ▶ Opróżnić zbiornik w miejscu o dobrej cyrkulacji powietrza
- ▶ Wypłukać zbiornik czystą wodą
- ▶ Napełnić zbiornik czystą wodą
- ▶ Złożyć i mocno dokręcić zakrętkę na zbiornik
- ▶ Wytworzyć ciśnienie w zbiorniku i opróżnić go poprzez natrysk aż do całkowitego opróżnienia i zlikwidowania ciśnienia

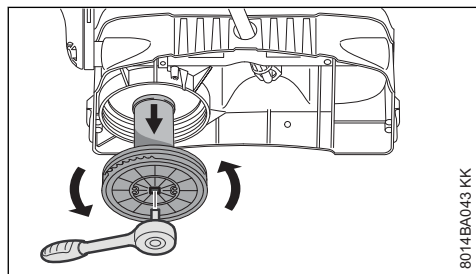
9 Przechowywanie urządzenia

- ▶ Zabezpieczyć urządzenie przed niepowołanym użyciem.
- ▶ Wysuszyć urządzenie i odłożyć je do przechowywania w miejscu zabezpieczonym przed promieniowaniem słonecznym i mrozem.

10 Wykonanie badania i obsługi technicznej przez fachowego dystrybutora

10.1 Nasmarować osłonę tłoka

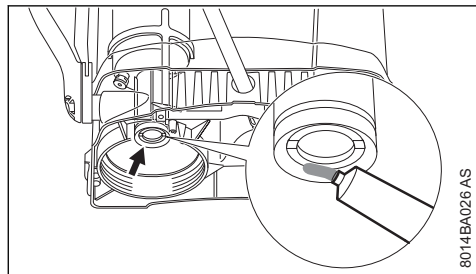
Wymontowanie



8014BA043 KK

- ▶ Wyjąć rurkę pompy ze zbiornika

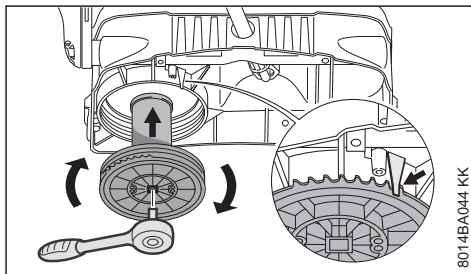
Korek pompy można odkręcić za pomocą klucza z grzechotką 1/2-cala.



8014BA026 AS

- ▶ Osłonę tłoka nasmarować smarem

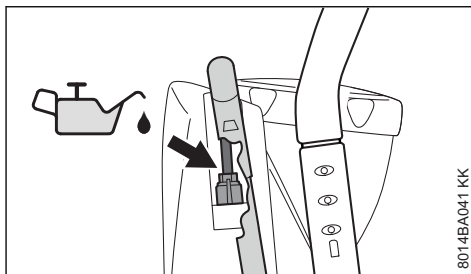
Zamontowanie



8014BA044 KK

- ▶ Rurkę pompy wkręcić w zbiornik dotąd, aż nakładka (strzałka) wejdzie w użębie

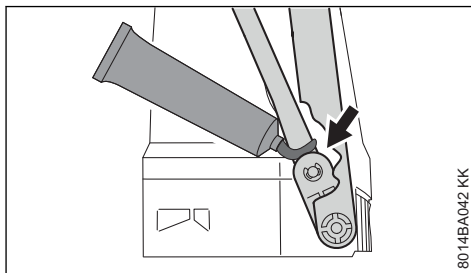
10.2 Oliwienie trzpienia pompy



8014BA041 KK

- ▶ Na tłoczyisko pompy nałożyć kilka kropel oleju niezawierającego żywicy

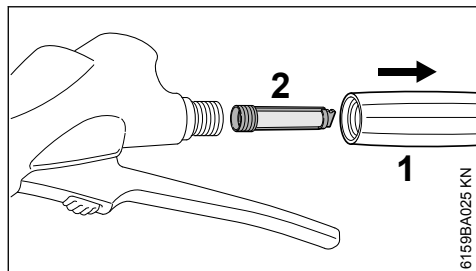
10.3 Smarowanie miejsca podparcia dźwigni pompy



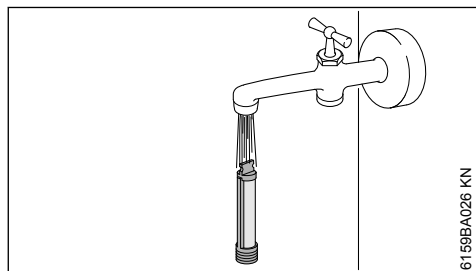
8014BA042 KK

- ▶ Smarowanie miejsca podparcia dźwigni pompy

10.4 Czyszczenie filtra

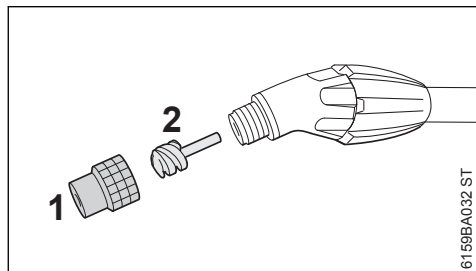


- Odkręcić uchwyt (1) od pistoletu i wyciągnąć filtr (2)

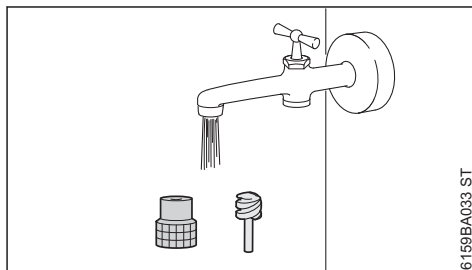


- Filtr przepłukać pod bieżącą wodą

10.5 Czyszczenie dyszy



- Odkręcić dyszę o stożku drążonym (1) z wkładem skrętnym (2)

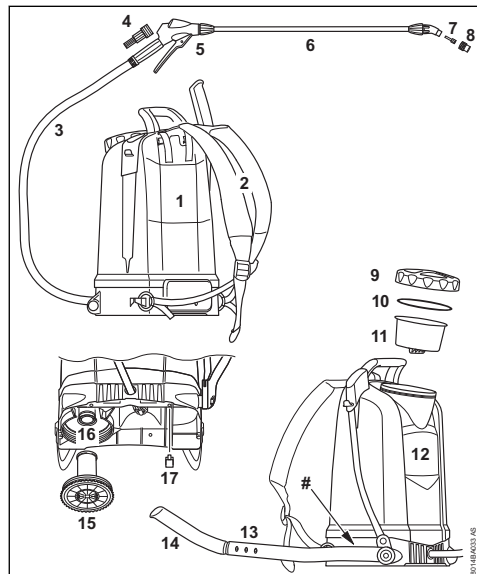


- Elementy przepłukać pod bieżącą wodą i ponownie zmontować

11 Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji

Powyższe informacje odnoszą się do pracy urządzenia w normalnych warunkach eksploatacyjnych. Przy dłuższych, dziennych okresach eksploatacji podane wartości interwałów należy odpowiednio skrócić.		Przed rozpoczęciem pracy	Po zakończeniu pracy lub codziennie	Co tydzień	Co miesiąc	Co roku	w razie usterki w pracy	w razie uszkodzenia	w razie konieczności	po 50 zastosowaniach
Kompletne urządzenie	Kontrola wzrokowa (ogólny stan techniczny, szczelność)	X								
	Oczyścić		X							
O-ring w pokrywie zbiornika	Kontrola wzrokowa (ogólny stan techniczny, szczelność)	X								
Zbiornik, zespół węży, lanca natryskowa	Opróżnić		X							
	Oczyścić		X							
Dysza	Oczyścić		X				X			
Filtr w pistolecie	Oczyścić					X	X			X
Oslona tłoka	Nasmarować					X	X			X
Trzpień pompy	Naoliwić					X				X
Miejsce podparcia dźwigni pompy	Nasmarować					X				X
Naklejki ostrzegawcze	Wymienić							X		

12 Zasadnicze podzespoły urządzenia



- 1 Płyta nośna
- 2 Pasy nośne
- 3 Wąż
- 4 Filtr
- 5 Pistolet
- 6 Lanca natryskowa
- 7 Wkład skrętny
- 8 Dysza o stożku drażonym
- 9 Korek zbiornika
- 10 Uszczelka

- 11 Sitko
- 12 Zbiornik
- 13 Dźwignia
- 14 Uchwyt
- 15 Rurka pompy
- 16 Osłona tłoka
- 17 Zatyczka zabezpieczająca
- # Numer maszyny

13 Dane techniczne

13.1 Przegląd ciśnienia roboczego/ ilości

Ciśnienie robocze	Wielkość przepływu z dyszą o stożku drażonym
1,0 bar	0,39 l/min
1,5 bar	0,49 l/min
2,0 bar	0,56 l/min
3,0 bar	0,69 l/min
4,0 bar	0,81 l/min
6,0 bar	0,96 l/min

13.2 Dane techniczne SG 51

Ciśnienie robocze, maks.:	6 bar
Przepływ, maks.:	1,4 l/min
Pojemność, maks.:	12 l
Temperatura robocza maks.:	40° C
Pozostałości techniczne:	<0,25 l
Siła zwrotna:	<20 N
Ciężar własny urządzenia:	4,5 kg

13.3 Dane techniczne SG 71

Ciśnienie robocze, maks.:	6 bar
Przepływ, maks.:	1,4 l/min
Pojemność, maks.:	18 l
Temperatura robocza maks.:	40° C
Pozostałości techniczne:	<0,27 l
Siła zwrotna:	<20 N
Ciężar własny urządzenia:	4,8 kg

14 Usuwanie zakłóceń w pracy urządzenia

Przed rozpoczęciem należy tak długo opróżnić urządzenie, aż nastąpi całkowita likwidacja ciśnienia – podczas prac bez zredukowania ciśnienia może nastąpić niekontrolowane wytrysnięcie cieczy. Po zakończeniu prac przeprowadzić próbę z czystą wodą.

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Manometr nie pokazuje ciśnienia w zbiorniku	Uszkodzony manometr	Wymienić manometr
Podczas pracy pompy nie powstaje ciśnienie. Dźwignia uruchamia się zbyt lekko	Uszkodzona rurka pompy	Wymienić rurkę pompy
	Uszkodzone tarcze zaworu	Wymienić tarcze zaworu ¹⁾
	Uszkodzona osłona tłoka	Wymienić osłonę tłoka ¹⁾
Dźwignia blokuje się lub z trudem daje się opuścić	Nie nasmarowana osłona tłoka	Nasmarować osłonę tłoka
	Zatkana dysza / wkład skrętny / filtr	Wyczyścić dyszę / wkład skrętny / filtr
Opryskiwanie tylko podczas pompowania	Zbiornik ciśnieniowy zapełniony cieczą	Opróżnić całkowicie urządzenie. Powtórzyć najpóźniej po 5 napełnieniach
Dysza nie rozpyla — w urządzeniu jest ciśnienie	Zatkana dysza / wkład skrętny / filtr	Wyczyścić dyszę / wkład skrętny / filtr
Z dyszy kapie ciecz	Zatkana dysza / wkład skrętny / filtr	Wyczyścić dyszę / wkład skrętny / filtr
Sam strumień – bez rozpylania	Brak wkładu skrętnego w dyszy	Włożyć wkład skrętny do dyszy
	Zanieczyszczona dysza	Wyczyścić dyszę

¹⁾STIHL zaleca korzystanie z usług autoryzowanego dealera STIHL

15 Wskazówki dotyczące napraw

Użytkownicy urządzenia mogą wykonywać tylko te przeglądy techniczne i konserwacje, które zostały opisane w niniejszej Instrukcji użytkownika. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecenie wykonywania czynności obsługi okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Należy posługiwać się wyłącznie częściami zamiennymi dozwolonymi do stosowania przez firmę STIHL do napraw niniejszego urządzenia lub równorzędnych technicznie. Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzeniem urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych tej firmy.

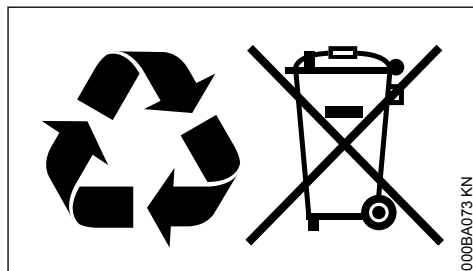
Oryginalne części zamienne firmy STIHL można rozpoznać po numerze katalogowym części zamiennej, po napisie **STIHL** a także po

znaku części zamiennych STIHL  (na mniejszych częściach zamiennych znak ten może występować samodzielnie).

16 Utylizacja

Informacje na temat utylizacji są dostępne w lokalnym urzędzie lub u dealera marki STIHL.

Nieprawidłowa utylizacja może powodować szkody na zdrowiu i obciążać środowisko.



- ▶ Produkty STIHL i ich opakowania zgodnie z lokalnymi przepisami oddać do właściwego miejsca zbiórki w celu recyklingu.
- ▶ Nie wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne.

17 Deklaracja zgodności UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstr. 115

D-71336 Waiblingen

Niemcy

oświadczam na własną odpowiedzialność, że

Urządzenie:	Spryskiwacz
Marka:	STIHL
Typ:	SG 51, SG 71
Nr identyfikacyjny serii:	4255

spełnia odnośne przepisy dyrektywy 2006/42/WE i zostało skonstruowane i wyprodukowane zgodnie z następującymi normami w wersji obowiązującej w dniu produkcji:

DIN EN ISO 19932-1: 2013,

DIN EN ISO 19932-2: 2014

Przechowywanie dokumentacji technicznej:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Produktzulassung

Waiblingen, 15.07.2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.



dr Jürgen Hoffmann

kierownik Działu Dopuszczania Produktów
i Regulacji Prawnych

**18 Deklaracja zgodności UKCA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstr. 115

D-71336 Waiblingen

Niemcy

oświadczam na własną odpowiedzialność, że

Urządzenie:	Spryskiwacz
Marka:	STIHL
Typ:	SG 51, SG 71
Nr identyfikacyjny serii:	4255

spełnia odnośne przepisy brytyjskich rozporządzeń Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 i zostało skonstruowane i wyprodukowane

zgodnie z następującymi normami w wersji obowiązującej w dniu produkcji:

DIN EN ISO 19932-1: 2013,

DIN EN ISO 19932-2: 2014

Przechowywanie dokumentacji technicznej:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Waiblingen, 15.07.2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.



dr Jürgen Hoffmann

kierownik Działu Dopuszczania Produktów
i Regulacji Prawnych



www.stihl.com



0458-597-5121-B



0458-597-5121-B